

# CONTENTS

ABBREVIATIONS xi

PROLOGUE I

## PART ONE

### THE EIGHTEENTH CENTURY LOOKS AT ITS LANGUAGE

I. EXPOSITION AND DEFINITION II

Foreigners, 12; Dialect, 19; Names of Diseases, 20; Technicalities, 20; Ambiguities, 23; Vogue Words, 25; Abstracts, 27

II. CENSURE AND PROTEST 33

New, Strange and Mainly French, 33; Latinate Diction, 39; Americanisms, 46; Scotticisms, 46; Bombast, 48; Linguistic Snobbery, 49; Literary Affectation, 51; Euphemism, 54; Inelegant and Inappropriate Language, 56; Language and Literature, 57; Low and Familiar, 61; Problems of Modernization, 62; Archaism, 67; Misuse, 69; Technical Terms, 72; Comercialese, 75; The Professions, 76; Women's Usage, 78; Cant, 80; Political Language, 82; Advertisements, 83; Sailors' Language, 84; Levels of Language, 85; Short-cuts, 89

III. APOLOGY 91

IV. RECOMMENDATION 96

New Words, Wanted Words, 96; English for French, 104; Foreigners, 106; Technicalities, Distinctions and Abstractions, 113; Confusions and Distinctions, 117; Taste and Colour, 122; Art Terms, 124

## PART TWO

### THE TWENTIETH CENTURY LOOKS BACK

V. THE UNKNOWN 129

VI. THE ENLIGHTENING 137

Eighteenth-Century Attitudes,  
(1) *Life*, 137; (2) *Letters*, 162

Light on our Vocabulary,  
 (1) *Reminders of the origins of terms now dulled*, 170; (2) *Special and General*, 171; (3) *Literal and Figurative*, 172; (4) *Variants*, 176; (5) *Enlivening our Words*, 178; (6) *Changed Reference*, 186

VII. THE UNDEVELOPED	189
VIII. THE MISLEADING	204
False Friends, 204; Mental Attitudes, 207; Changed Tone, 210; Approval and Disapproval, 212; Extension and Restriction, 217; Compliments?, 221; Weakening, 226; From Factual to Evaluative, 227; From Praise to Doubt, 228; New Words of Praise, 230; Loss of Etymological Sense, 238; Degeneracy, 240; Good Sense, Bad Sense, 245; Ambiguity, 249; Hesitation, 251; Words in Changed Contexts, 254; Specialisation, 257; Mistaken Identity, 263; Adjectives in Changed Contexts, 265; Misleading Verbs, 271; Changed Adverbial Usage, 275	
EPILOGUE	279
APPENDIX: A Note on Eighteenth-Century Periodicals	285
BIBLIOGRAPHY	287
INDEX OF WORDS AND TOPICS	302
INDEX OF PERSONS	317